



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/1998/6
22 September 1998
CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议*

第四届会议

1998年11月2日至13日，布宜诺斯艾利斯

临时议程项目4(c)

技术开发和转让
(第13/CP.1号决定)

关于技术转让的进展报告：工作方案草案

秘书处的说明

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、 导言.....	1 - 10	3
A. 授权.....	1 - 3	3
B. 本说明的范围.....	4 - 8	4
C. 附属科技咨询机构可采取的行动.....	9 - 10	5
二、 背景.....	11 - 12	5
三、 处理工作方案的方式.....	13 - 20	6

* 包括附属科技咨询机构和附属履行机构的第九届会议。

目 录(续)

段 次 页 次

附 件

今后工作方案与缔约方会议有关决定和《公 约》及《京都议定书》条款相关的可能任务.....	10
---	----

一、导 言

A. 授 权

1. 《公约》涉及到技术和技术转让的条款如下：第 4 条第 1 款、第 4 条第 3 款、第 4 条第 5 款、第 4 条第 7 款、第 4 条第 8 款、第 4 条第 9 款、第 9 条第 2 款、第 11 条第 1 款、第 12 条第 3 款和第 12 条第 4 款。缔约方会议头三届会议通过了第 13/CP.1、7/CP.2 和 9/CP.3 号决定，¹ 要求秘书处除其它外，提供与某些技术和技术转让方面相关的专题资料。

2. 科技咨询机构在其各届会议上也通过了关于秘书处与技术和技术转让相关活动的结论。FCCC/SB/1997/1 号文件载有由科技咨询机构执行的秘书处目前工作方案的主要内容。工作方案包含下列任务：

- (a) 技术清单数据库；
- (b) 附件二缔约方支助的技术转让活动；
- (c) 技术信息中心；
- (d) 技术和技术信息需求；
- (e) 适应技术；
- (f) 转让条件；
- (g) 关于处于研究和开发阶段的技术和知识的新信息；和
- (h) 私营部门的技术转让。

3. 科技咨询机构第八届会议要求秘书处与其它有关国际组织和机构磋商，编写一份有关技术开发和转让的工作方案草案，提交其第九届会议。会议还要求科技咨询机构主席于第九届会议期间就工作方案举行不限成员名额的非正式磋商(FCCC/SBSTA/1998/6 号文件，第 58(c)段)。

¹ 关于缔约方会议第一、二和三届会议上通过的决定案文全文，请分别参见 FCCC/CP/1995/7/Add.1、FCCC/CP/1996/15/Add.1、FCCC/CP/1997/7/Add.1。

B. 本说明的范围

4. 本文件的目的是为了满足不同科技咨询机构第八届会议提出的要求。文件列明了各缔约方不妨考虑作为秘书处工作重点的若干主题(备选题)。其中每一个主题都需要多少有些不同的工作方式、能力以及与其它国际组织合作的形式。

5. 在审议这些问题时,各缔约方还不妨注意各缔约方就此专题提出的意见(FCCC/CP/1998/MISC.5)和有关技术转让障碍和机会的技术文件(FCCC/TP/1998/1)。

6. 本文件还考虑到了秘书处所掌握的其它组织活动的资料。例如,与技术转让直接相关的全球环境基金(全环基金)业务战略。全环基金的两项业务方案旨在消除提高能源效益和节能的障碍以及并支助采用可再生能源技术。第三项业务方案旨在削减低温室气体排放能源技术的长期性成本。同时,气专委目前正在编写一份有关技术转让的方式和技术问题的报告。该报告将于1999年晚期完成,而新增的资料将载于第三次评估报告。若干联合国组织,诸如联合国开发计划署(开发署)、联合国工业发展组织(工发组织)、联合国贸易和发展会议(贸发会议)和联合国环境规划署(环境署)均有技术或技术信息活动。然而,秘书处还尚未与其它组织举行磋商。这项工作可在科技咨询机构第九届会议期间与主席的磋商协同进行。

7. 各缔约方还不妨铭记,为落实《京都议定书》必须作的筹备工作,因为第4条、第10条、第11条和第12条等若干条款均直接或间接地述及技术问题。

8. 各缔约方在审议本文件所列各主题时,还不妨考虑各非附件一缔约方各自不同的发展阶段。例如,有些国家正处于通过特定项目引进技术为其目前技术转让战略一部分的阶段(见FCCC/TP/1998/1)。其它一些国家正积极地推行私有化和规章制度的改革,并发起了重大的全国性技术传播方案。另外还有一国家已在奉行长期性战略,以改善教育,并创建能够设计出口技术的国内研究和开发机构。这表明有必要制订适应于各不同国家和某些区域特别需要的技术转让办法和秘书处工作方案的相关部分。

C. 附属科技咨询机构可采取的行动

9. 科技咨询机构不妨注意到本文件，并提供有关今后工作方案的指导。科技咨询机构不妨确定本文件中所列的哪些专题，或哪些其它专题应得到优先考虑。科技咨询机构不妨扩增或缩减供列入下一个两年期预算筹备工作的具体任务清单和限期。它还不妨按制订方法问题工作方案的程序，请秘书处编写有关一个或多个专题的范围的文件。

10. 科技咨询机构不妨确定磋商程序，以促使各缔约方之间就关键性技术和技术转让概念达成一致。

二、背景

11. 科技咨询机构每一届会议的议程都列入了技术和技术转让活动。直到目前为止，各缔约方之间在就下列关键性技术概念达成一致意见方面仅取得了有限的进展：诸如，什么是技术转让？例如，根据第 4.5 条什么是确实可行的步骤？各国政府和私营部门起什么作用？以及成功与否应如何衡量？² 当各缔约方审议其根据《公约》所承担的义务时，这是摆在它们眼前的一项挑战，对秘书处也是一项挑战，因为这样的一致意见是秘书处工作方案的立足点。就上述各项问题达成一致，显然具有根本的重要性。倘不能达成这样的理解，秘书处的活动就无法如其所愿地顺应各缔约方对信息的需求。

12. 认识到就上述各问题达成一致需要时间，本文件采取了切实的作法；请缔约方审议与以前的授权一致的若干主题，即使各缔约方未能就上述问题达成完全的

² 例如，目前没有一项简便和商定的标准来衡量附件二缔约方是否已兑现了他们按照《公约》规定转让技术的承诺。《联合国气候变化框架公约》制定的这些缔约方提供国家信息通报的指南，确定了报告财政资料的格式。这种资料可视为所转让技术数量的指示性数据。《气候变化框架公约》指南还要求有关政府项目和私营部门项目的说明性资料。不过，从这种资料很难评估附件二缔约方是否已履行其承诺。制订什么是“成功”的标准并就此达成一致意见可能是缔约方应当考虑的一个重要问题。

一致意见，也可在下一个两年期内指导秘书处的工作方案。为就第一组问题达成一致，可能需要科技咨询机构确定一项在各缔约方之间达成某种谅解的进程。

三、处理工作方案的方式

秘书处做了些什么？

13. 附件载列了各类授权、所下达的任务、现有文件和 1999 年计划编制的文件清单。该清单的重点是文件，因此清单并未反映出诸如举行专家会议和组办圆桌会议等支助性活动。同时，若干项任务仅得到部分实施或延迟实施。例如，秘书处于 1996 年承担了一份初步技术清单的编纂工作，但未再深入进行下去，仍等待着澄清有关(一个或多个)技术信息中心和网络的问题。倘若创立起了这样的—个或几个中心，那么这项职能与该中心密切地挂钩，或由该中心承担，将是颇为适当的。倘若不设立中心，那么，秘书处得扩大其活动，承担起这项工作。还有其它有待于招聘工作人员承担的任务，例如汇编有关处于研究与开发阶段的技术和专门知识的新资料。

14. 须着重重申的是，科技咨询机构的要求决定秘书处该干什么，和不该干什么。为此，秘书处不进行任何研究和开发活动、展示或项目执行工作。然而，秘书处收集、分析和综合各缔约方或其它来源提供的有关特别专题的资料，就有关项目编制的问题与其它组织进行磋商和向它们提供咨询意见，设法促使其它方面采取主动行动或进行活动，并向附件—缔约方及其它组织发送有关技术需求的信息。

哪些可作为秘书处今后工作的重点？

15. 虽然现有的授权为秘书处继续开展工作提供了坚实的基础，但各类工作可视各缔约方的兴趣往不同的方向开展。为此，秘书处提出三项主题供考虑，不是用于取代现行任务，而是用作这些任务的重点。然而，每个主题都意味着略有不同的作用和工作方式。这些主题如下：

- (a) 评估发达国家的经验；
- (b) 综合和评估有关新兴技术的信息；和
- (c) 建设各缔约方之间增进技术转让的能力。

为何是这些主题？

16. 上述这些主题体现了缔约方会议通过的若干项决定和科技咨询机构得出的结论。第一项主题，即“评估发达国家的经验”，依据是第 13/CP.1 号决定，其中要求“按项目编写关于《公约》附件二缔约方就转让……无害环境技术的承诺……采取的具体措施的进度报告”。第 7/CP.2 号决定对此作出了进一步的阐述，其中缔约方会议决定在每一届缔约方会议上审查《公约》第 4.5 和 4.1(c) 条的执行情况。第二项主题，即“综合和评估有关新兴技术的信息”，依据是第 9/CP.3 号决定，其中要求秘书处“综合与传播有利于缓解和适应气候变化的无害环境技术和专有技术的信息”。最后一项主题也与第 7/CP.2 号决定相关，尤其与第 9/CP.3 号决定相关，其中要求秘书处“为配合技术转让条件方面的工作，研究具体案例，……以便评估对采用无害环境技术和专有技术的障碍，促使这类技术和专有技术得到实际应用”。

如何探讨这些主题并加以阐述？

协助审查执行情况

17. 目标将是评估发达国家在国家、区域和多边各级推广和转让技术方面取得的经验和教训。这一主题可通过开展下列若干工作来加以详细阐述，诸如审查通过联合活动方案执行的技术、分析由全球环境基金方案战略实施的技术、专项审查附件二缔约方包括其私营部门的技术转让活动，以及根据 FCCC/CP/1997/TP/1 和经济合作与发展组织(经合组织)发展援助委员会的工作编写一份关于附件一缔约方投资倾向的特别报告。这项工作可与各专家组一起进行。结果将是一系列供科技咨询机构和/或履行机构审议的文件。³

³ 将着重强调的具体工作是：附件二缔约方支助的技术转让活动、转让条件和私营部门的技术转让(见上文第 2 段(b)、(f)和(h))。

综合和评估有关新兴技术的信息

18. 目标将是，提供有关技术的信息供编写国家信息通报时考虑，支助辨明技术需求的反复进程，或供在为落实《京都议定书》而制定的任何进程中审议。这项工作可建立在秘书处目前编写有关沿海地区和其它适应技术的技术文件工作之上。重点将放在发展有关处于研究与开发阶段的技术的信息以及对这些技术的评估。还可包括有关其它阶段的技术传播和技术趋势的信息。信息可获取后，信息可列入技术清单并提供给信息中心。这些工作将需要各行业、专门国家机构和其它国际组织的专家大幅度参与。虽然，有些工作可通过秘书处组办的专家会议来做，但有许多活动需要与其它组织合作进行。结果将是一系列有关具体技术的报告供科技咨询机构审议。⁴

建设各缔约方之间增进技术转让的能力

19. 倘若这项主题得到优先考虑，秘书处则将主要发挥首要的催化或促进性作用。工作将必须旨在补充诸如全球环境基金、开发署和工发组织等其它国际组织以及国家组织内开展的活动。目标将是增进秘书处目前辨明技术需求和评估与技术转让有关的障碍和成功事例的工作。工作重点将是建设发展中国家克服与适应、吸收和提高无害环境的气候变化技术和专有技术具体相关的机构、财政和信息障碍的能力，改善各发达国家间有关促进技术转让措施的信息交流。⁵ 这些活动可包括一系列的研讨会或培训班(关于障碍和机会的详细资料，见 FCCC/TP/1998/1 号文件)。秘书处活动的设想也必须作出修改。例如，不偏重于编写届会文件，而增强培训材料的编制。⁶

⁴ 将着重强调的具体工作是：技术清单数据库、适应技术；和有关处于研究与开发阶段的技术和专门知识的新信息(见上文第 2 段(a)、(e)和(g))。

⁵ 不包括诸如具有广泛国家政策影响的宏观经济和政治障碍之类的壁垒。

⁶ 将予以强调的具体任务是：附件二缔约方支助的技术转让活动；技术信息中心、技术和技术信息需求；和转让条件(见上文第 2 段(b)、(c)和(d))。

缔约方不妨考虑的问题

20. 在审议上述主题时，各缔约方不妨考虑下述问题：
- (a) 这些主题和相关的任务是否会协助各缔约方履行其按《公约》所承担的义务并有助于实现其目标？
 - (b) 是否有其它值得考虑的主题？
 - (c) 哪些主题应得到优先考虑？
 - (d) 秘书处和/或其它组织应处置哪些主题和相关活动？

附件

今后工作方案与缔约方会议有关决定和《公约》及
《京都议定书》条款相关的可能任务

FCCC/1997/INF.1号文件中 认明的现有任务	授 权	文 件
附件二缔约方支助的技术转让活 动	<ul style="list-style-type: none"> • 第 13/CP.1 号决定 • 第 9/CP.2 号决定(《公约》附件一所列缔约方的 信息通报:指南、时间表和审议程序) • 《公约》: 第 4 和 12 条(有关执行情况的信息通 报规定) • 《京都议定书》: 第 10(b)条(有关执行情况的信 息通报规定) 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/SBI/1996/5 • FCCC/CP/1996/12/Add.1 • FCCC/SBSTA/1997/13 • FCCC/CP/1998/11 和 Add.1
技术和技术信息需求	<ul style="list-style-type: none"> • 第 7/CP.2 号决定 • 《公约》: 第 4.9 条 • 《京都议定书》第 12.4 条 	<ul style="list-style-type: none"> • CCC/SB/1997/1 • FCCC/SBSTA/1998/INF.5
转让条件	<ul style="list-style-type: none"> • 第 13/CP.1、7/CP.2 和 9/CP.3 号决定 • 《京都议定书》: 第 10 条 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/TP/1997/1 • FCCC/TP/1998/1 • FCCC/SB/1997/3 • FCCC/SB/1997/4

FCCC/1997/INF.1号文件中 认明的现有任务	授 权	文 件
技术清单数据库	<ul style="list-style-type: none"> • 第 13/CP.1 和 7/CP.2 号决定 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/SBSTA/1996/4 • FCCC/SBSTA/1996/4/Add.1 • FCCC/SBSTA/1996/4/Add.2 • 今后待第四届缔约方会议就中心作出决定后编写的文件。
技术信息中心	<ul style="list-style-type: none"> • 第 7/CP.2 和 9/CP.3 号决定 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/SB/1997/4 • FCCC/SBSTA/1997/10 • FCCC/SBSTA/1998/INF.2 • 今后待第四届缔约方会议作出决定后编写的文件。
适应技术	<ul style="list-style-type: none"> • 第 7/CP.2 号决定(有关适应技术的报告)、第 3/CP.3 号决定(关于适应方法) • 《公约》：第 2 和 4 条 • 《京都议定书》：第 10 和 12 条 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/TP/1997/3 • 将为科技咨询机构第十届会议编写关于沿海地区技术的技术文件。 • 计划将为科技咨询机构第十一届会议编写另一份关于适应技术的文件。
有关处于研究和发展阶段的技术和专有技术的新信息	<ul style="list-style-type: none"> • 《公约》：第 9.2(c)条 • 《京都议定书》：第 2.1(a)(四)条 	<ul style="list-style-type: none"> • 计划在 1999 年编写一份技术文件

FCCC/1997/INF.1号文件中 认明的现有任务	授权 缔约方会议决定/《公约》/《议定书》	文件
私营部门的技术转让	<ul style="list-style-type: none"> 第9/CP.3号决定 	<ul style="list-style-type: none"> 关于私营部门在研制和促进干净技术方面的作用, 包括问题及前景的技术文件(见 FCCC/SBSTA/1997/6 号文件)
关于开发和转让技术的进展报告		<ul style="list-style-type: none"> 在第四届会议上, 秘书处作了口头汇报。 FCCC/SB/1997/1(第五届) FCCC/SB/1997/3(第六届) FCCC/SB/1997/4(第六届) FCCC/SBSTA/1997/10(第七届) FCCC/SBSTA/1998/5(第八届)

其它组织在秘书处协助下编写的文件:

- 有关气候相关技术的信息需求实验性调查, 阿姆斯特丹大学, 环境研究所(IVAM), 1997年2月。
- 按《气候变化公约》转让无害环境技术及作法(对非附件二缔约方进行的有关需求、经验和机会的调查), 阿姆斯特丹环境研究所, 1998年。
- 初步审查支持发展中国家和转型期国家减少温室气体排放量的现有技术信息中心和网络, 气候技术计划第3特设工作组, 1997年10月16日。
- ◆ 系指正在进行和计划进行的1999年活动。

-- -- -- -- --